



KUDEAKETA TXOSTENA - HERRITARRAK

INFORME DE GESTIÓN - CIUDADANÍA

Epealdia / Período: **ABENDUA 2018** / DICIEMBRE 2018





1.- JARDUERA MEMORIA OROKORRA / MEMORIA DE ACTIVIDADES GENERAL

GIZARTE ZERBITZUAK / SERVICIOS SOCIALES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Informazioa, baliospen, diagnostiko eta orientabide zerbitzua eskeini / Prestar el servicio de Información, valoración, diagnóstico y orientación	Administrazio aldean arreta emandako pertsona kopurua / Personas atendidas en la zona de Administración	Pertsona kopurua / N° personas: 917 (605 E-M / 312 G-H)
	Gizarte laguntzaileekin hitzorduak eman / Gestión de citas con trabajadoras sociales	Hitzordu kopurua / N° de citas: 263
		Bisita kopurua / N° de visitas: 6
		Urgentzizko hitzorduak / Citas urgentes: 11
Etxez etxeko Laguntza zerbitzua eskeini / Prestar el Servicio de Ayuda a Domicilio	Eskaerak jaso, baloratu eta orientazioa eman / Recepción de las solicitudes, valoración y/o la orientación	Tramitazio kopurua eta kontzeptuak / N° de tramitaciones y conceptos: Abendua/Diciembre
		Arreta eman den etxebizitza kopurua / N° de domicilios atendidos: 195
		Ordu kopuru totala / Total de horas: 4.406,72
	Arquisocial kanpoko enpresakin goizeko 7tatik 22ak bitartean ematen den zerbitzua koordinatu / Coordinar el servicio de ayuda a domicilio que se ofrece de 7 a 22 horas a través de la empresa externa Arquisocial.	Altak/ Altas: 4
		Bajas / Bajas: 8
		Arreta eman den etxebizitza kopurua / N° de domicilios atendidos: 58
Udaletxeko 19 etxeko laguntzaileen bidez 9tatik 13tara ematen den zerbitzua koordinatu / Coordinar el servicio de ayuda a domicilio que se ofrece a través de las 19 auxiliares domiciliarias municipales que trabajan de 9 a 13h		Ordu kopuru totala/ total de horas: 1.088,10
		Altak/ Altas: 0
		Bajak / Bajas: 4



Egoera ekonomiko eskasean dauden Erreteriarako familiei diruz lagundu / Tramitar ayudas económicas a aquellas personas o familias en dificultad económica.	Gizarte Larriealdietarako dirulaguntza eskaerak jaso eta baloratu / Recoger y valorar solicitudes de ayuda de emergencia social	Hilabetean onartutako eskaerak / Solicitudes decretadas en el mes: 52
	Bakarkako udal dirulaguntza bereziak jaso, baloratu eta tramitatu / Recoger, valorar y resolver las solicitudes de ayudas especiales	Eskaera kopurua / Nº de Solicitudes: 12
Zailtasun egoeran dagoen Haurtzaro eta nerabeen arreta / Atención a la infancia y adolescencia en dificultad	Expediente irekiak / Expedientes activos	Jakinarazpenak / Notificación: 8
		Azterketak / Investigación : 7
		Kasu plana / Plan de caso: 1
		EZIA balorazioa / Valoración EZIA : 5
		Eskuhartze hezitzailea edo/eta terapeutikoa / Intervención educativa y/o terapéutica: 75
		-Udalekoak / Municipal: 16 Aldundikoak / Foral: 59
		Hasierako azterketa / Pre-investigación: 87
		Jarraipena / Seguimiento: 92
		EEL / SAD : 1
		Protocolo posible abuso sexual : 2
	Hilabetean Haurtzaroko udal gizarte laguntzaileek lan egin duten familia kopurua eta egindako ekintza kopurua / Nº de familias con las que las Trabajadoras Sociales han	GUZTIRA / TOTAL : 278
		Familia kopa / Nº de Familias: 99
		Egindako ekintzak / Nº de acciones: 345



	intervenido en el mes y nº de acciones realizadas.	
Oinarrizko arreta zerbitzua: bazterkeria, genero indarkeria, helbarritasun egoerak,... / Programa de atención de base: exclusión social, violencia género, discapacidad,...	Expediente irekiak / Expedientes activos	Gizarte laguntzaileen <u>interbentzioan</u> dauden pertsona kopurua/ Personas en <u>intervención</u> con trabajadoras sociales: 153 (88 E-M / 65 G-H)
		Gizarte laguntzailearekin <u>jarraipenean</u> dauden pertsona kopurua/ Personas en <u>seguimiento</u> con trabajadoras sociales: 58 (24 E-M / 34 G-H)
		Bazterkeria egoeran daudenentzako Pausoz- Pauso egitasmoa / Programa pausoz pausoz para personas en situación de exclusión social: 46 (16 E-M / 30 G-H)
		- Diagnostikoa/ diagnóstico: 10 (5 E-M / 5 G-H)
		- Laguntza puntuala / Acompañamiento puntual: 7 (2 E-M / 5 G-H)
		- Interbentzioa prozesua/ Proceso de interv.: 24 (6 E-M / 18 G-H)
		- Kudeaketa ekonomikoan laguntza / Apoyo en la Gestión económica: 5 (3 E-M / 2 G-H)
		3 egunetako gaztelutxotik pasa den pertsona kopurua / Nº de personas en Gaztelutxo 3 días: 169 (17 E-M / 152 G-H)
		Gaztelutxon estantzia berezian dagoen pertsona kopurua/ Nº de personas en Gaztelutxo estancia especial: 4 (1 E-M / 3 G-H)
		Udal etxebizitzan denboraldi baterako dagoen pertsona kopurua / Nº de personas en Vivienda de alojamiento temporal: 1 familia / familia.



		Laguntza zerbitzuaren bidez laguntza jaso duten pertsona kopurua / N° de personas en servicio de acompañamiento 21 (17 E-M / 4 G- M)
		Elkargune tailerrean partehartzaile kopurua / N° de personas participantes en el taller Elkargune: 9 G-H
		Joskintza tailerrean partehartzaile kopurua /N° de personas participantes en el taller Joskintza: 11 E-M

KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultado
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización	Giza Eskubideen IV. Astea/ IVª Semana de los derechos Humanos	Parte hartu duten pertsona kopurua / N° de personas participantes: 243 (129 E-M / 114 G-H)

BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Gobernu Ona / Buen Gobierno	Berdintasunerako Aholku Kontseilua / Consejo Asesor de Igualdad	Parte-hartzaile kopurua / N°



		Participantes: 7 E-M
--	--	----------------------

UDALTZAINGOA / POLICIA LOCAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Segurtasuneko administrazio orokorra. Udaltzaingoa / Administración general de la Seguridad. Policía Local	Herritarren segurtasuna (orokorrean) / Seguridad Ciudadana (En general)	455
	Salaketen kopurua / Nº de denuncias:	55
	Pertsonekin lotura dituen gorabeherak / Nº de incidentes con personas:	67
	Herritarren segurtasunarekin lotura dituen gorabeherak / Nº de incidentes de seguridad ciudadana:	258
	Trafikoa / Tráfico	
	Trafikoarekin lotura dituen gorabeherak / Nº de incidencias con afecciones al tráfico:	462
	Kontrol kopurua / Nº de controles:	4
	Trafiko arau kopurua / Nº de regulaciones:	432
	Istripu kopurua / Nº de accidentes :	26 (16)
	Arrapatze kopurua / Nº de atropellos:	2
	Ordenantzak (Parte hartze kopurua) / Ordenanzas (Nº de intervenciones)	121



	Animaliak / Animales:	22
	Obrak / Obras:	6
	Saltokiak / Establecimientos:	2
	Zaratak / Ruidos:	65
	Salmenta / Venta:	4
	Herri Jabaria / Espacio público:	9
	Hondakin solidoak / Residuos sólidos:	10
	Administrazioa / Administración	Sarrerak / Entradas: 352 Irteerak / Salidas 110
	Hartutako animalien kopurua / Nº animales albergados:	6
	Galdutako objetoak / Objetos perdidos:	102
	Formakuntza / Formación:	
Babes Zibia / Protección Civil	Agrupazio Taldea / Agrupación de Voluntarios	
	Boluntario kopurua / Nº de voluntariado:	21
	Parte-hartze kopurua / Nº de intervenciones:	2
	Formakuntza / Formación:	0

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD



HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Erreteria 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Erretera entre 0 y 6 años y sus familias.	Familia Gunea	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: Haurrak: 204 (89 E-M / 115 G-H) Helduak: 184 (124 E-M / 60 G-H /)
Erreteria 2-8 urte bitarteko haurren eta beraien familien aisialdi euskalduna sustatu/ Euskaldunización del tiempo libre de las familias de Erretera con niños/as de entre 0 y 8 años.	Familia Jolasean: Abendua Diciembre Fuente Pelayo plaza (Kaputxinoak)	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: Abenduak 7 eta 14 ez da inor gerturatu / Los días 7 y 14 no ha habido participación
Erreteria 12-16 urte bitarteko nerabeen aisialdi euskalduna sustatu / Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Erretera.	Kuadrillategi:	
	Abenduak 7 diciembre Lehenengo balorazioa	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 25 (15 E-M / 10 G-H)
	Abenduak 14 Diciembre Handia pelikula	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 26 (14 E-M / 12 G-H)



13 eta 30 urte bitarteko nerabe eta gazteei sexualitate, genero, prebentzio sexual eta indarkeria matxistaren prebentzioaren inguruko orientazio eta aholkularitza / Orientación y asesoramiento en temas de sexualidad género, prevención sexual y prevención de la violencia machista para adolescentes y jóvenes de entre 13 y 30 años	AZALEAN Sexu Aholkularitza Aurkezpenak / Presentaciones	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: Ez da kontsultarik egon / No se han realizado consultas
Aisialdi eskaintza hezitzailea - Oferta de tiempo libre educativo	LUDOTEKAK / LUDOTECAS:	
	- Agustinas	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 230 (123 E-M / 107 G-H)
	- Beraun	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 338 (198 E-M / 140 G-H)
	- Erdigunea / Centro	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 176 (85 E-M / 91 G-H)
	- Gabierrota	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 92 (59 E-M / 33 G-H)
	- Kaputxinoak	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 146 (81 E-M / 65 G-H)



	- Markola	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 249 (132 E-M / 117 G-H)
	Ludotekak: Neguko oporretako ekintza bereziak /Actividades especiales de invierno Abenduak 26-27-28 Diciembre	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 180 (107 E-M / 73 G-H)
	Familien txokoa: (0-5 urte) Neguko oporretako ekintza bereziak /Actividades especiales de invierno Abenduak 26-27-28 Diciembre	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 156
	Zinema: Neguko oporretako ekintza bereziak /Actividades especiales de invierno Abenduak 29 Diciembre	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 143
	Merkatuzar: (6-12 urte) Neguko oporretako ekintza bereziak /Actividades especiales de invierno Abenduak 26-27-28 Diciembre	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 52
	Gaztelekuak/ Gaztelekus:	



	- Beraun	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 195 (108 E-M / 87 G-H)
	- Gabierrota	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 117 (48 E-M / 69 G-H)
	Larrie filma (Koldo Mitxelena) Abenduak 13 Diciembre	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 86
	Gaztelekuak: Neguko oporretako ekintza bereziak: Irteera Txuri Urdin Abenduak 22 Diciembre	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 30 (17 E-M / 13 G-H)
	Gaztelekuak: Neguko oporretako ekintza bereziak: Bazkaria eta zinema Abenduak 26 Diciembre	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 19 (7 E-M / 12G-H)
	Gaztelekuak: Neguko oporretako ekintza bereziak: San Juanera irteera Abenduak 27 Diciembre	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 13 (4 E-M / 9 G-H)
	Gaztelekuak: Neguko oporretako ekintza bereziak:	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 39 (17 E-M / 22 G-H)



	Tallerrak eta IE prestaketak Abenduak 28 Diciembre	
	Gaztelekuak: Neguko oporretako ekintza bereziak: Izuaren etxea Abenduak 29 Diciembre	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 124

UDAL HIZKUNTZA POLITIKA / POLÍTICA LINGÜÍSTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Sentsibilizazioa/ Sensibilización	Euskaraldia: Kantu jira: Abenduaren 2an herrian zehar ibili zen kantu jira herriko bazterrak alaitzen, txistularen bandarekin batera / El 2 de diciembre la Kantu Jira recorrió las calles del pueblo junto con la banda de txistularis para amenizar la mañana.	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 35
	Abendua 3. Euskararen eguna, eta Euskaraldiaren itxiera. Niessen aretoan, musika eskolarekin eta Mikel Markez, Sonakay, eta Mikel Albisurekin, kantaldia / 3 de diciembre. Día del euskera y cierre del Euskaraldia. En Niessen, junto con la escuela de música y Mikel Markez, Sonakay y Mikel Albiu se da un recital.	Parte-hartzaile kopurua/N° participantes: 400



KULTURA / CULTURA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Herri mailako kulturaintza sustatzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea / Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes	Herri mailako kultur ekimenak antolatzea / Producción cultural popular	Ohiko dirulaguntzak. Eragileek antolatutako ekimen kopurua / Subvenciones ordinarias. Nº de actividades organizadas por agentes: 26
	San Tomas	Eragileekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con agentes: 16 Dirulaguntza zuzenen bitartez eragileak antolatutako ekintza edo programa kopurua / Nº de actividades o programas organizadas por agentes mediante subvenciones directas: 7 San Tomas batzordeak egindako bilera kopurua / . Nº de reuniones de la comisión de Santo Tomas: 2 San Tomas batzordean parte hartzen duten kide kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Nº de participantes de la Comisión de Santo Tomás. Mujeres/Hombres : 15 (6 E-M / 9 G-H) San Tomas egunean antolatutako ekimen kopurua/ nº de actividades programadas en Santo Tomas: 16 San Tomas egunean jarritako postu kopurua/nº de puestos colocados el día de Santo Tomas: 53 (Txistorra 15, Baserritarrak 7, Janaria/alimentación 13, artisautza/artesanía: 18)



	Inauteriak/ carnavales	Inauteri batzordeak egindako bilera kopurua / N° de reuniones de la comisión de carnavales: 1 Inauteria batzordean parte hartzen duten kide kopurua. Emakumeak/Gizonezkoak / N° de participantes en la comisión de carnavales. Mujeres/Hombres: 20 (11 E-M / 9 G-H)
	Aretoen erabilera / Utilización de las salas	Aretoen erabilera. Eragileek udal aretoak erabiltzeko egindako eskaera kopurua / Utilización de las salas. N° de solicitudes de uso de las salas municipales por agentes (Xenpelar, Reina eta JL Caso): 11
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketa kopurua / N° de exposiciones: - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 1 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 2
Errenteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Errenteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Ikuskizun kopurua guztira. Programación de Artes Escénicas y Música. N° espectáculos en total: 7 Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 2 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 5
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. N° de espectáculos de teatro: 3 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 2 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 1
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Haurrentzako ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. N° de espectáculos infantiles: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 11



Arte eszenikoak eta musika publiko orokorrari gerturatu eta ulertu eta baloratzeko erremintak eskeini / Acercar las Artes escénicas y la música al público en general y facilitar herramientas para su comprensión y valoración	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de teatro: 0
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de danza: 0
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Haur eta gazteen mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación juvenil e infantil: 0
		Antzerki tailerrak. Tailer monografiko kopurua / Talleres de teatro. Nº de talleres monográficos: 1
Herritarroi kulturarako sarbidea erraztea / Facilitar el acercamiento de los ciudadanos y ciudadanas a la cultura	Komunikazioa / Comunicación	Komunikazioa. Hedatutako buletin kopurua / Comunicación. Nº de boletines difundidos: 4
		Komunikazioa. Hedatutako buletin hartzailer kopurua / Comunicación. Nº de personas que reciben los boletines difundidos: 2.000
		Komunikazioa. Kultura txartelaren bazkide kopurua / Comunicación. Nº de socios y socias de la tarjeta de Cultura: 2656
Herriko ondarearen transmisioa eta garapena / Transmisión y desarrollo del patrimonio municipal	Museoak / Museos	Museoak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Museos. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 84 (64 E-M / 20 G-H)
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Exposiciones. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 775 (506 E-M / 269 G-H)
Gure eskaintza ahalik eta jende gehienara iristea,	Egonaldiak / Residencias	Egonaldiak. Egonaldi Kopurua / Residencias. Nº de residencias: 2



herriatik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.		Musika/ Música: 1 Dantza/ Danza: 1
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Irekiera egun kopurua / Exposiciones. Nº de días de apertura: 24
	Museoak / Museos	Museoak. Irekiera egun kopurua / Museos. Nº de días de apertura: 12 Museoak. Bisita gidatu kopurua / Museos. Nº de visitas guiadas: 3
	Udaletik haratagoko proiektuak / Proyectos supramunicipales	Sareak sortu. Herriatik kanpoko erakundeekin bilera kopurua. / Crear redes. Nº de reuniones con entidades extramunicipales: 2
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Publiko kopurua. / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectadores: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 230 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 3.997

LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
-------------------	--------------------	---------------------



HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea. / kultura eta Promoción de la lectura., evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera.	Literatur solasaldiak (3 saio) / Tertulias literarias (3 sesiones) Irakurketa erraza (3 saio) / Lectura fácil (3 sesiones) Hitzaldiak (saio 1) / Charlas (1 sesión) Formakuntza / Formación	Partaideak / Participantes: 28 (26 E-M / 1 G-H) Partaideak / Participantes: 14 (10 E-M / 4 G-H) Partaideak / Participantes: 22 (22E-M / 0 G-H) Partaideak / Participantes: 51 (32 E-M / 17 G-H)
HAURRAK / Infantil Euskal literatura sustatzea / Promocionar la literatura vasca Liburutegia ezagutzea / Conocer la biblioteca	“Adur-Adur ez naiz zure beldur” Erakusketa eta bisitak (Saio) / Exposición + visitas (sesión) Irakurketa klubak (3 saio) / Clubes de lectural (3 sesiones) Bisitak / Visitas Formakuntza / Formación Abenduan bestalako egindako ekintzak / Otras actividades en diciembre “Errenteria Filosofikoa” Tailerra / Taller Aniztasunarekin: “Hariari tiraka” Ipuina / Cuento “Hariari Tiraka”	Partaideak / Participantes: 217 (104 E-M / 113 G-H) Partaideak / Participantes: 34 (23 E-M / 11 G-H) Partaideak / Participantes: 53 (26 E-M / 27 G-H) Partaideak / Participantes: 6 (4 E-M / 2 G-H) Partaideak / Participantes: 9 (4 E-M / 5 G-H) Partaideak / Participantes: 35 (21 E-M / 14 G-H)

KIROLAK / DEPORTES



HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Bizimodu aktiboa sustatzea (Osasuna eta parte-hartzea sustatzea) / Promoción de la Vida Activa (Promover la salud y la participación)	Zunba Maratoi Solidarioa / Maratón Solidario de Zumba	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 80 (75 E-M / 5 G-H)
	Kultur aniztasunari buruzko ikastaroa begiraleentzat / Curso Monitorado Diversidad Cultural	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 64 (24 E-M / 40 G-H)
	Orientazio Proba / Prueba de Orientación	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 358 (156 E-M / 202 G-H)
	Errenteriako San Silbestrea / San Silvestre de Errenteria	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 954 (336 E-M / 618 G-H)
Bizimodu aktiboa sustatzea (Tokiko esparrua) / Promoción de la Vida Activa (Ámbito Local)	Ohiko jarduera (Guztiontzako jarduera) / Actividad Ordinaria (Deporte para Todas/os)	Harpidedun Kopura / Número de Personas Abonadas: 12.675 (6.605 E-M / 6.070 G-H)
		Kirol instalazioetarako sarbide kopurua / Número de Accesos a Instalaciones Deportivas: 28.793 (15.056 E-M / 13.737 G-H)
		Ikastarogile Helduen Kopurua /



		Número de Cursillistas Personas Adultas: 748 (567 E-M / 181 G-H)
		Ikastarogile Haurren Kopurua / Número de Cursillistas Infantiles: 983 (475 E-M / 508 G-H)
		Doako jarduera fisikoko programetan dagoen pertsona kopurua / Número de Personas en Programas de Actividad Física Gratuitos: 93 (77 E-M / 16 G-H)
	Ohiko jarduera (Eskola-Kirola / Kirol Federatua) / Actividad Ordinaria (Deporte Escolar / Deporte Federado)	Futbol-7 Txapelketa. Partida kopurua / Torneo Fútbol-7: Número de Partidos: 50
		Eskola Kirolartida kopurua / Deporte Escolar. Número de Partidos: 62
		Eskola Kirolean parte hartzen dutenen kopurua / Deporte Federado. Número de Partidos: 94
Parte-hartzea Sustatzea / Promoción de la Participación	Kirolaren Aholku Kontseiluaren Bilerak/ Reuniones del Consejo Asesor del Deporte	Abenduak 3 Diciembre.

AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA
Ciudadanía



ERRETERIAKO UDALA
Herritarrak



2.- DATU EKONOMIKOAK / DATOS ECONÓMICOS

a) AURREKONTUAREN EXEKUZIO EGOERA / Estado de Ejecución Presupuestaria

Progra ma	Deskribapena - Descripción	Behin betiko Aurrekontuak Presupuestos Definitivos	Baimendua Autorizado	Erabilia Dispuesto	Onartutako Obligazioak Obligaciones Reconocidas	Exekuzio % Ejecución
13000	Segurtasun eta Babes Zibilaren Administrazioa / Seguridad y Protección Civil. Administración	5.380.833,08	4.881.768,44	4.790.968,16	4.737.178,44	88,04%
13200	Segurtasun eta Orden Publikoa / Seguridad y Orden Público	35.000,00	35.000,00	35.000,00	35.000,00	100,00%
23000	Gizarte Zerbitzu Orokorak / Servicios Sociales Generales	1.739.499,22	1.693.820,15	1.674.239,86	1.346.435,74	77,40%
23020	Lankidetzeta eta Garapena / Cooperación y Ayuda al Desarrollo	608.130,55	285.316,92	273.335,64	268.026,84	44,07%
23100	Oinarritzko Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales Base	123.380,00	123.237,71	123.237,71	100.764,06	81,67%
23110	Etkez Etzeko Laguntza-Zerbitzua / Servicios Ayuda Domicilio	231.551,73	590.041,55	588.748,35	570.489,35	246,38%
23130	Gizarte Larrialdietarako Laguntzak / Ayudas Emergencia Social	1.760.496,88	1.740.051,49	1.738.877,72	1.601.862,99	90,99%



23150	Berdintasuna / Igualdad	1.066.000,00	1.062.677,60	893.906,21	893.906,21	83,86%
23160	Haurtzaroa eta Neraberasuna / Infancia y Adolescencia	355.678,76	340.280,26	284.806,18	151.236,25	42,52%
23170	Hirugarren Adina / Tercera Edad	866.187,92	866.293,89	864.092,42	728.150,26	84,06%
23180	Haurtzaroa / Infancia	701.959,56	567.296,10	564.056,61	533.706,94	76,03%
23190	Zaharren Egoitza / Residencia Ancianos	542.701,05	487.433,38	465.704,59	357.850,77	65,94%
24100	Enpleguaren Sustapena / Fomento Empleo	823.102,83	823.102,83	823.102,83	823.102,83	100,00%
32000	Hezkuntza Admin Orokorra / Administración General Educación	709.842,40	141.646,00	141.646,00	47.226,31	6,65%
32300	Haur eta Lehen Hezkuntzako Ikastetxeak / Educación Infantil y Primaria	345.109,35	406.546,32	406.546,32	406.546,32	117,80%
32610	Errenteria Musikal	1.033.687,00	895.620,86	862.068,97	751.272,88	72,68%
32620	Hezkuntzako Jarduerak / Actividades Educación	1.669.000,00	1.643.421,16	1.643.421,16	1.643.421,16	98,47%
32630	Guraso Eskola / Escuela de Padres y Madres	152.000,00	160.857,34	155.857,34	78.251,33	51,48%
32700	Herritarren Bizikidetzat Sustatzea / Promoción Convivencia	35.000,00	17.961,60	17.961,60	5.961,60	17,03%



	Ciudadana					
32702	Giza Eskubideak / Recursos Humanos	92.558,07	90.132,00	90.132,00	90.132,00	97,38%
32703	Nazioarteko Lankidetzak / Colaboración Internacional	3.872,00	3.872,00	3.872,00	3.872,00	100,00%
32710	Bizikidetzak Sustatzea / Fomento de la Convivencia	34.359,54	34.359,54	34.359,54	13.992,82	40,72%
32720	Giza Eskubideak / Derechos Humanos	103.984,92	101.607,06	88.043,06	83.868,36	80,65%
33000	Kulturaren Admin Orokorra / Administración General. Cultura	20.000,00	20.000,00	15.428,86	6.232,86	31,16%
33210	Liburutegi Publikoak / Bibliotecas Públicas	3.255.503,38	3.239.606,35	3.235.699,70	2.318.183,50	71,21%
33300	Kultura-Ekipamenduak / Equipamientos Culturales	1.464.816,92	1.496.178,63	1.403.874,24	715.325,04	48,83%
33301	Mantenua. Kapitain Etxea / Mantenimiento Kapitain Etxea	166.652,19	148.790,16	148.423,96	144.965,83	86,99%
33310	Errenteria Hiria Niessen	224.298,45	201.794,73	199.987,16	170.887,50	76,19%
33320	Merkatuzar	92.004,67	81.979,04	80.189,87	64.498,67	70,10%
33330	Lekuona	4.700.000,00	4.738.858,61	2.313.945,80	24.987,15	0,53%
33340	Beste Kultur Ekipamendua / Otros Equipamientos Culturales	42.250,00	29.650,32	29.079,09	25.948,87	61,42%



33400	Kulturaren Sustapena / Promoción Cultura	1.358.635,78	1.332.517,67	1.234.891,66	1.156.973,85	85,16%
33510	Euskara	682.338,76	619.971,69	589.958,26	567.140,20	83,12%
33520	Euskaltegi	623.924,54	586.888,00	583.701,07	580.612,07	93,06%
33610	Kultur Ondarearen Babesa eta Kudeaketa / Protección y Gestión Patrimonio Cultural	6.000,00	8.000,00	7.901,30	7.901,30	131,69%
33710	Jubilatuen Etxea / Hogares Personas Jubiladas	255.151,00	202.184,15	201.478,29	172.603,22	67,65%
33720	Gazteria / Juventud	1.049.575,23	1.133.464,26	1.035.557,21	834.872,26	79,54%
33800	Herri-Jaiak Eta Ospakizunak / Fiestas y Festejos	291.140,00	288.052,98	286.312,29	281.414,65	96,66%
34000	Kirolaren Admin Orokorra / Administración General Deporte	203.405,51	197.175,25	197.175,25	197.169,25	96,93%
34110	Klubak (Kirol Federatua) / Clubes (Deporte Federado)	330.910,00	330.656,17	327.234,13	265.415,66	80,21%
34120	Futbol 7 Txapelketa / Torneo Fútbol 7	21.000,00	21.000,00	20.511,55	20.511,55	97,67%
34130	Eskola Kirola / Deporte Escolar	169.100,00	158.330,79	158.240,81	156.273,49	92,41%
34140	Kirola Denontzat / Deporte para Todos	75.000,00	74.779,81	33.868,51	24.190,73	32,25%
34200	Kirol Instalazioak / Instalaciones Deportivas	168.549,56	167.735,29	165.426,62	154.387,69	91,60%



34210	Instalazio Nagusiak / Instalaciones Principales	955.843,70	817.475,10	694.315,95	639.292,54	66,88%
34220	Beste Instalazioak / Otras Instalaciones	387.871,00	370.397,77	197.315,66	143.493,56	37,00%
34230	Klubak Lokalak / Locales Clubes	14.000,00	7.303,22	7.228,50	7.228,50	51,63%
43200	Informazio Turistikoa / Información Turística	21.100,00	18.510,46	18.510,46	18.510,46	87,73%
43300	Enpresa-Garapena / Desarrollo Empresarial	684.027,30	677.781,19	662.781,19	510.073,90	74,57%
43900	Beste Jarduerak Sektorialak / Otras Actividades Sectoriales	1.800,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
46300	Ikerkuntza Zientifikoa, Teknikoa eta Aplikatua / Investigación Científica, Técnica y Aplicada	80.300,00	80.300,00	7.350,00	0,00	0,00%
49200	Ezagutzearen Kudeaketa / Gestión del Conocimiento	20.500,00	15.500,00	13.932,68	13.932,68	67,96%
GUZTIRA - TOTAL		35.779.632,85	34.057.225,84	30.434.304,34	24.495.282,44	68,46%



3.- KONTRATAZIOAK / CONTRATACIÓN.

ESLEIPENAK / ADJUDICACIONES REALIZADAS

XEDEA Objeto	ESLEIPENDUNA Adjudicatario	LIZITAZIOKO KOPURUA Importe de licitación	ESLEITUTAKO KOPURUA Importe de adjudicación	HASIERAKO DATA Fecha de inicio	EPEA Plazo	LUZAPENA Prórroga
Erreterriako Lekuona Zentro Kulturalerako material anitza hornitzea (1go LOTEa) / Suministro de diverso material para el Centro Cultural Lekuona de Erreterria (LOTE 1).	DARDARAK, S.L.	154.289,18€ (%21 BEZa barne / IVA incluido)	114.114,66€ (%21 BEZa barne / IVA incluido)	2018/12/18 18/12/2018	9 aste 9 semanas	EZ / NO
Erreterriako udal Barrutian dauden parkeak eta lorategiak mantentzeko zerbitzua (IV. LOTEa) (Kirolguneak) / Servicio de mantenimiento de parques y jardines del Término municipal de Erreterria (LOTE IV) (Instalaciones Deportivas)	JARDINERÍA TECNATURA, S.L.	LOTE IV: 25.000 (%21 BEZa barne / IVA incluido)	LOTE IV: 23.111 (%21 BEZa barne / IVA incluido)	2018/12/18 18/12/2018	2 urte 2 años	BAI, 2 urte SI, 2 años
Erreterriako Lekuona Zentro Kulturalean soinu-instalazioa eta bideoen ekipoa hornitzea eta muntatzea / Suministro y montaje de equipos de sonorización y video en el Centro Cultural Lekuona de Erreterria	DARDARAK, S.L.	233.810,36€ (%21 BEZa barne / IVA incluido)	180.386,60€ (%21 BEZa barne / IVA incluido)	2018/12/04 04/12/2018	12 aste 12 semanas	EZ / NO

AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA
Ciudadanía



ERRETERIAKO UDALA
Herritarrak



4.- LANGILE PLANTILLA / DATOS de PERSONAL (*)

Saila Departamento	Lang. kopurua Personal	Lang. Ordezkatua Personal sustituido	Lanorduak Horas laborables	Absentismoa Orduak (%) Absent. Horas (%)	Siniestralidad Personas -(%) Ezbehar tasa Langileak - (%)	Prestakuntza orduak (%) Formación Horas - (%)	Murrizketa Familia Kontziliazioa Reducción Conciliación familiar	Eszedentzia Langile zenbakia Excedencia Nº personas	Amatasuna Lang. zenbakia Maternidad Nº personas	Aitatasuna (delegatua) Paternidad (delegada)
Gizarte Zerbitzuak Servicios Sociales	%100 lanaldia/ jornada 100%: ----- %57 lanaldia/ jornada 57%:	2	2.892	260 (4,97%)	0	8 (0,15%)	4	2	0	0
Aniztasuna Diversidad	2	0	162	25 (9,65%)	0	1 (0,39%)	0	0	0	0
Berdintasuna Igualdad	1	0	88	0	0	1 (075%)	0	0	0	0
Udaltzaingoa Policía Local	80	1	7.296	1.026 (9,02%)	0	1 (0,009%)	2	2	0	1
Hezkuntza eta Gazteria Educación y Juventud	%100 lanaldia/ jornada 100%: 11 ----- 4 orduko lanaldia/ jornada: 1	0	1.179	77 (5,00%)	1 (8,33%)	5 (0,32%)	0	0	0	0
Hizkuntza	16	1	1.847	0	0	5 (024%)	0	1	0	0



Politikoa Política Lingüística										
Kultura Cultura	%100 lanaldia/ jornada 100%: 10 ----- %57 lanaldia/ jornada 57%: 2	0	947	0	0	28 (1,88%)	0	0	0	0
Liburutegia Biblioteca	%100 lanaldia: / 100% jornada: 7 ----- %50 lanaldia/ 50% jornada: 2	1	870	133 (12,5%)	0	0	0	0	0	0
Kirolak Deportes	3	0	244	63 (15,79%)	0	0	0	0	0	0

(*)

1.- LANGILE KOP.: sailaren benetako langile-kopurua, edozein egoeratan daudela ere (baja, eszedentzia...)	1.-PERSONAL: es el nº de trabajadores/as real del área, independientemente de sus situación (baja, excedencia...)
2.- ORDEZKATUTAKO LANGILEAK: edozein arrazoi dela-eta ordezkatura dauden langileak baja, eszedentzia edo soldatarik gabeko baimena, sindikatuko liberatua...	2.-PERSONAL SUSTITUIDO: es el nº de trabajadores/as sustituidos en el área por cualquier motivo: baja, excedencia o permiso sin sueldo, liberado sindical...
3.- LANORDUAK: hilabeteen lan egindako ordu-kopuru ERREALA , ordu teorikoei lizentziak edo oporrak kenduta ateratzen dena. "Dedikazioko" orduak ere ez dira sartzen.	3.- HORAS LABORABLES: es el nº REAL de horas trabajadas en el mes, resultado de restar a las horas teóricas las licencias y vacaciones. Tampoco se incluyen las horas de "dedicación".
4.- ABSENTISMOA: ABAtatik (baja) lan egiten ez diren orduak. %k erreferentzia egiten dio lan egin ez diren orduen eta lan egin beharreko ordu teorikoen arteko proportzioari.	4.- ABSENTISMO: es el nº de horas no trabajadas por IT (baja) El % se refiere al porcentaje de horas no trabajadas en relación con las horas teóricas a trabajar en el área.
5.-EZBEHAR-TASA: zenbat pertsonak izan duten lan-istripuen bat dena delako hilabeteen (baja eragin duten edo ez duten istripuak). Aurreko hilabeteako istripu batek eragindako baja mantentzen bada, ez da berriz aipatuko.	5.-SINIESTRALIDAD: es el nº de personas que han sufrido accidente de trabajo durante el mes en cuestión (se incluyen accidentes con y sin baja médica) Si se mantiene la baja por accte. del mes anterior no se vuelve a tener en cuenta.



6.- PRESTAKUNTZA ORDUAK: Erreferentzia egiten die prestakuntza-ekintza jakin baterako aurreikusitako ordu teorikoei, ekintzara joan ala ez.

6.- HORAS DE FORMACIÓN: Se refiere a las horas teóricas previstas en la acción formativa concreta, independientemente de la asistencia.

5.- PROGRAMATUTAKO JARDUERAK / ACTIVIDADES PROGRAMADAS

BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Parte-hartzea sustatzea / Promover la participación.	Berdintasunerako aholku kontseilua / Consejo de Igualdad	Otsailak 13 Febrero

UDAL HIZKUNTZA POLITIKOA / POLITICA LINGÜISTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	DATA / Fecha
Hizkuntza ondorengoetaratzea / Transmisión de la lengua	Euskaltegiak matrikula zabalik / Matrícula de los euskaltegis abierta.	Otsailean zehar / En Febrero

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
---------------------	----------------------	--------------



Erreteria 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Erreteria entre 0 y 6 años y sus familias.	Familia Gunea	Otsaila /Febrero
Erreteria 2-8 urte bitarteko haurren eta beraien familien aisialdi euskalduna sustatu/ Euskaldunización del tiempo libre de las familias de Erreteria con niños/as de entre 0 y 8 años.	Familia Jolasean: Pablo Sorozabal plaza (Beraun)	
	Ezagutza jolasak, ezagutza bingoa, jolasak baloiarekin, taldeko joko eta jolasak / Juegos de conocimiento, conocimiento de bingo, juegos con el balón, juegos en grupo	Otsailak 1 Febrero
	Ezagutza jolasak, soka saltoa, harrapaketa jolasak, taldeko joko eta jolasak / Juegos de conocimiento, jugar a la cuerda, juegos en grupo	Otsailak 8 Febrero
	Ezagutza jolasak, eskulanak, margoketa / Juegos de conocimiento, manualidades, pintar	Otsailak 15 Febrero
	Ezagutza jolasak, proba ezberdinak / Juegos de conocimiento, diferentes pruebas	Otsailak 22 Febrero
Erreteria 12-16 urte bitarteko nerabeen aisialdi euskalduna sustatu / Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Erreteria.	Kuadrillategi	
	Brillet, ardia otsoa eta artzaia / diferentes juegos	Otsailak 1 Febrero



	Piktori, mimika, izki mutuak / diferentes juegos	Otsailak 8 Febrero
	Erronkan prestaketa / Preparación del reto	Otsailak 15 Febrero
	Ekintza berezia (irteera eskiatzera) / salida a esquiar	Otsailak 22 Febrero
13 eta 30 urte bitarteko nerabe eta gazteei sexualitate, genero, prebentzio sexual eta indarkeria matxistaren prebentzioaren inguruko orientazio eta aholkularitza / Orientación y asesoramiento en temas de sexualidad, género, prevención sexual y prevención de la violencia machista para adolescentes y jóvenes de entre 13 y 30 años	Sexu aholkularitza zerbitzua / Servicio de asesoramiento en sexualidad	Otsaila Febrero

KULTURA /CULTURA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
	Eragileen ekimenak / Actividades de agentes	Otsailean zehar / A lo largo de Febrero



Herri mailako kulturgintza sustzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea/ Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes	Eragileekin bilerak / Reuniones con los agentes	Otsailean zehar / A lo largo de Febrero
	Auzo batzarra / Reunión barrios	Otsailak 14 Febrero
	Inauteri batzordea bilera / Reunión de Carnales	Otsailak 20 Febrero
	Madalenetako jai batzordea bilera / Comisión fiestas de Madalenas	Otsailak 22 Febrero
	Eragileen ekimenak / Actividades de agentes	Otsailean zehar / A lo largo de Febrero
Errenteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Errenteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro: “Hot Water”	Otsailak 17 Febrero
	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro: “Lur”	Otsailak 22 Febrero
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro: “Erlauntza”	Otsailak 23 Febrero
	Erakusketak / Exposiciones: Ibai Maritxalar (Reina Aretoa)	Otsailak 7 Febrero -



Gure eskaintza ahalik eta jende gehienara iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.		Martxoak 2 Marzo
--	--	------------------

LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea / Kultura eta Promoción de la lectura, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera. (2.1) (2.2) (2.3)	Literatur solasaldiak (4 saio) / Tertulias literarias (4 sesiones) Irakurketa erraza (4 saio) / Lectura fácil (4 sesiones) Hitzaldiak (saio 1) / Charlas (1 sesión) Formakuntza / Formación	Otsailak 5, 11, 12, 20 Otsailak 6, 13, 20, 27 Otsailak 25 Otsailean zehar / A lo largo de febrero
HAURRAK / Infantil Biblioteca ezagutzea / Conocer la biblioteca (2.1) (2.2) (2.3)	Irakurketa ozenki (4 saio) / Escuchando lecturas (4 sesiones) Irakurketa klubak (10 saio) / Clubes de lectural (10 sesiones)	Otsailak 6, 13, 20, 27 Otsailak 4, 11, 18, 27 + (2 saio / 2 sesiones): 5, 12, 19 Otsailean zehar / A lo largo



	Bisitak / Visitas Formakuntza / Formación	de Febrero
--	--	------------

KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Bizimodu Aktiboa Sustatzea / Promoción de la Vida Activa	Errenteriako Indoor Triatloia / Triatlón Indoor de Errenteria	Otsailak 2 Febrero
	Boxeo Gaubela / Velada de Boxeo	Otsailak 24 Febrero